

Pordenone, Piazza San Marco

波代诺内，圣马可广场

La piazza, ora detta di San Marco, nell'Ottocento portava il nome di Piazzetta di Sotto. In questo spazio della città sorse sicuramente il primo nucleo insediativo di Pordenone, sulla sponda del fiume Noncello presso il quale vi era porto commerciale conteso, agli inizi del Duecento, tra Patriarcato di Aquileia e Trevigiani. La piazzetta era chiusa a est dalla torre-porta verso il fiume, detta porta Furlana.

这个广场，现在被称为圣马可，在十九世纪被命名为Piazzetta di Sotto。在两百年左右的时候在Patriarcato di Aquileia和Trevigiani之间的依切罗河岸边就有了商业港口，这个区域就成为了波代诺内的第一个核心定居位置。当时广场是关闭的，向东靠近通往河流的塔门，称为弗留利门。

La coreografica corte di case medioevali, che elegantemente incornicia la piazza, venne realizzata o comunque consolidata, con ogni probabilità, dopo il terribile incendio che devastò la città nel 1318. Negli anni '30 dell'Ottocento si operò un intervento di allargamento del tratto di via che dalla Loggia portava alla torre-porta e al porto sul fiume. In tal modo si abbatterono le casette lungo il sagrato del Duomo e quindi anche la piazzetta acquistò maggior risalto.

这里中世纪时期精装的豪宅优雅地围绕了整个广场，在1318年一场毁灭性的城市大火之后，豪宅以各种形式地被修复。在19世纪30年代，住宅区域扩大到托雷门以及港口。通过这种方式，沿着大教堂的楼梯的房屋被推倒了，因此广场的地势也抬高了。

Nel 1939 venne posta al centro della piazza una fontana di forma ottagonale, progettata dall'architetto Pietro Zanini. Quest'opera ricalca modelli antichi, in linea con lo stile architettonico della piazza, e presenta delle testine di leone a decorazione della piccola vasca, sorretta da una colonna centrale, da cui zampilla l'acqua.

1939年，由建筑师Pietro Zanini设计的八角形喷泉被放置在广场的中心。这项工作遵照古老的模型设计的，符合广场的建筑风格，并加入一些小狮子头来进行装饰，由中央柱支撑，水从中涌出。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni
Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士
2018年12月